

# Slovène

## Diplômes de langue et civilisation (DLC 1 à 4)

2024-2025

Brochure non contractuelle, à jour au 5 septembre 2024  
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée.



# Sommaire

Cliquez sur les numéros de page pour accéder directement aux rubriques.

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Présentation générale</b> .....                | <b>3</b>  |
| Le slovène .....                                  | 3         |
| Son enseignement à l'INALCO .....                 | 3         |
| <b>L'équipe enseignante</b> .....                 | <b>4</b>  |
| <b>Informations pratiques</b> .....               | <b>5</b>  |
| Lieu d'enseignement .....                         | 5         |
| Inscription administrative .....                  | 5         |
| Inscription pédagogique .....                     | 5         |
| Secrétariat pédagogique .....                     | 5         |
| Autres liens utiles .....                         | 6         |
| Calendrier universitaire .....                    | 6         |
| <b>Présentation du cursus</b> .....               | <b>6</b>  |
| Principes généraux de la scolarité .....          | 6         |
| Contrôle des connaissances.....                   | 7         |
| <b>Séjours à l'étranger</b> .....                 | <b>8</b>  |
| Cours d'été .....                                 | 8         |
| Aide au voyage de l'Inalco .....                  | 8         |
| <b>Liste des enseignements</b> .....              | <b>9</b>  |
| <b>Descriptifs des enseignements</b> .....        | <b>12</b> |
| <b>Ressources utiles pour les étudiants</b> ..... | <b>15</b> |
| Bibliographie .....                               | 15        |
| Sites Internet .....                              | 15        |
| Autres .....                                      | 15        |

# Présentation générale

## Le slovène

### La langue

Le slovène (slovenski jezik), utilise l'alphabet latin (25 lettres dont 3 avec signes diacritiques). Les premiers textes en slovène datent de la fin du X<sup>e</sup> siècle, mais ce sont les auteurs protestants qui au XVI<sup>e</sup> siècle jetèrent les véritables bases de la langue écrite. L'époque des Lumières favorisa la publication des grammaires et des écrits didactiques et au début du XIX<sup>e</sup> siècle le poète France Prešeren donna à cette langue ses lettres de noblesse.

Superficie : 20 273 km<sup>2</sup>

Population\* : 2 045 901 hab.

PIB/habitant (SPA, 2007) : 16 700 euros

Minorités\* : Hongrois (6 243 hab.), Italiens (2 258 hab.)

Capitale\* : Ljubljana (260 183 hab.)

Villes importantes : Maribor (93 584 hab.), Celje (38 408 hab.), Kranj (36 071 h.), Velenje (26 826 hab.)

Membre de l'UE depuis 2004, adopte l'euro en janvier 2007, préside l'UE au premier semestre 2008.

Fête nationale : 25 juin (jour de la fondation de l'État, en 1991).

(\* Données de l'Office Statistique de la République de Slovénie.)

### Hymne national :

« Žive naj vsi narodi ».

« Vivent tous les peuples ».

Personnages emblématiques : le poète France Prešeren, l'architecte Jože Plečnik.

### Quelques grands auteurs :

France Prešeren (1800-1849) : *Poésies\**.

Josip Jurčič (1844-1881) : *Le dixième frère, Jurij Kozjak\**.

Ivan Cankar (1876-1918) : *Pour le bien du peuple, Valets* (théâtre), *Martin Kačur, Images des rêves, Ma vie*.

Srečko Kosovel (1904-1926) : *Poésie\**.

Boris Pahor (né en 1913 à Trieste) : *Pèlerin parmi les ombres \**, *Dans le labyrinthe \**.

Drago Jančar (né en 1948) : *La grande valse brillante* (théâtre)\*, *L'élève de Joyce* (nouvelles)\*.

(\* Œuvres traduites en français.)

## Son enseignement à l'INALCO

Selon les besoins et les objectifs des étudiants, les cours de slovène à l'INALCO peuvent s'intégrer dans deux types de cursus conduisant à des diplômes différents : diplômes nationaux (licence et master) ou diplômes d'établissement sur 4 niveaux. Les étudiants inscrits en licence ou en master dans un autre établissement peuvent suivre des cours de slovène en mineure (jusqu'à 12 crédits ECTS par année universitaire). Les cours sont également accessibles dans le cadre du **Passeport Langues O'**, une formation non diplômante permettant aux bacheliers de valider jusqu'à 24 crédits ECTS par an. Cette formation est ouverte aussi aux non-bacheliers, mais sans possibilité de validation.

La présente brochure décrit les diplômes d'établissement de slovène (diplômes de langue et civilisation, DLC) des niveaux 1 à 4.

Pour les diplômes d'établissement, de même que pour les diplômes nationaux, consulter la brochure spécifique disponible sur le site Internet de l'INALCO (page « [Formations](#) » du département Europe).

## L'équipe enseignante

**Kaja DOLAR**, responsable pédagogique, dolar.kaja[AROBASE]gmail.com

**Katarina DOVČ**, lectrice, katarina.dovcl[AROBASE]gmail.com

**Étienne BOISSERIE**, professeur, etienne.boisserie[AROBASE]inalco.fr

**Samuel JULIEN**, chargé de cours, samuel[AROBASE]dizale.org

# Informations pratiques

## Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.

<https://www.inalco.fr/>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

## Inscription administrative

L'inscription en diplôme d'établissement se fait à partir de début juillet. Les diplômes de langue et civilisation ne sont pas concernés par la procédure Parcoursup : l'inscription se fait directement auprès de l'INALCO. La procédure d'inscription comporte trois étapes qui se déroulent exclusivement en ligne :

1. Demande d'admission en DLC 1 de slovène sur la plate-forme e-candidat :

<https://candidatures2.inalco.fr/> Cette première étape permet d'obtenir un code qui sera demandé lors de l'inscription.

2. Paiement de la Contribution Vie Étudiante et de Campus (CVEC), d'un montant de 100 €, sur le site du CROUS : <https://cvec.etudiant.gouv.fr>

3. Inscription administrative et paiement en ligne sur le site d'inscription de l'INALCO, en utilisant les codes transmis par la plateforme e-candidat :

<https://inscriptions.inalco.fr/>

Coût indicatif de l'inscription annuelle en DLC : environ 290 euros (voir les tarifs sur le site de l'INALCO) pour un total de 195 heures de cours (156 h de langue et 39 h de civilisation).

Plus d'informations : <https://www.inalco.fr/inscriptions-administratives>

Un accès direct en DLC 2 est possible à condition de justifier d'un niveau de langue suffisant. Prendre contact avec le responsable du cursus pour organiser un test de langue préalable.

## Inscription pédagogique

Indispensable pour passer les examens, l'inscription pédagogique consiste à déclarer les cours que vous comptez suivre (même s'ils sont obligatoires). Elle se fait en ligne une fois l'inscription administrative validée. Voir la procédure détaillée sur le site de l'INALCO :

<https://www.inalco.fr/inscriptions-pedagogiques>

## Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Secrétaire pédagogique : Mme Vérika JAKIMOV, bureau 3.43

Tél. 01 81 70 11 31

secretariat.europe[AROBASE]inalco.fr

Pour prendre rendez-vous :

<https://rdv.inalco.fr/portail/index.php>

## Autres liens utiles

- Section de slovène : <https://www.inalco.fr/langues/slovene>
- Brochures pédagogiques : <https://www.inalco.fr/diplomes-detablissement-brochures>
- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>
- Planning des examens : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

## Calendrier universitaire

Le calendrier de l'année universitaire :  
<https://www.inalco.fr/calendrier-universitaire>

## Présentation du cursus

Les diplômes de langue et civilisation constituent un cursus cohérent en quatre ans. Chaque année d'étude donne lieu à la délivrance d'un diplôme : DLC 1, 2, 3 et 4. Cette formation est destinée principalement aux personnes ne recherchant pas de diplôme national. Elle permet d'apprendre le slovène de façon approfondie et acquérir des connaissances solides sur la Slovénie et sa culture. Pour acquérir une bonne maîtrise du slovène, correspondant au niveau de compétence C1, il est nécessaire de suivre les quatre années du cursus. Les cours de première année sont conçus pour les grands débutants. Aucune connaissance préalable de la langue n'est requise. Les personnes ayant déjà une certaine connaissance de la langue peuvent demander leur admission directe en DLC 2, 3 ou 4, selon leur niveau.

## Principes généraux de la scolarité

- L'année est divisée en **deux semestres**, comprenant chacun 13 semaines de cours.
- Les enseignements sont organisés en **éléments constitutifs (EC)**, regroupés en **unités d'enseignement (UE)**. Un EC correspond à un cours semestriel, identifié par un intitulé et un code alphanumérique. Le code de chaque EC commence par trois lettres indiquant la langue ou le parcours (par exemple SLO pour le slovène, ECO pour les cours régionaux sur l'Europe), suivies d'une lettre indiquant si le cours a lieu au premier semestre (A) ou au second (B), puis d'un chiffre qui indique le niveau à partir duquel cet EC peut être choisi. Une UE est un bloc qui regroupe plusieurs EC et possède également un code spécifique.
- Chaque EC validé donne droit à un certain nombre de crédits européens, dits **ECTS** (European Credit Transfer System). Une fois obtenus, ces crédits sont acquis sans limitation de durée. L'obtention des crédits ECTS correspondant à un diplôme donné peut éventuellement être étalée sur plusieurs années.

- Des **passerelles** sont possibles entre le cursus d'établissement et les cursus de licence et master. Les EC validés dans le cadre d'un DLC peuvent en effet être incorporés ultérieurement dans une licence ou un master, et inversement.
- Chaque semestre représente 18 crédits ECTS en DLC 1, 2 et 3, et 15 ECTS en DLC 4.

## Contrôle des connaissances

• Le contrôle des connaissances se fait par défaut en **contrôle continu**, et l'**assiduité aux cours** est de rigueur (pas plus de 3 absences injustifiées au cours du semestre).

• L'étudiant peut cependant faire au moment des inscriptions pédagogiques une demande de **dispense d'assiduité** aux cours et de dérogation au contrôle continu, dûment motivée, et accompagnée de justificatifs avant la date limite fixée chaque année. Un formulaire, disponible sur le site doit être imprimé et la demande doit être remplie avant la date indiquée sur ledit formulaire. Si la dispense est accordée, l'enseignement sera validé en **contrôle terminal** (un examen en fin de semestre pour chaque EC). Cette demande s'effectue après la rentrée, lors de l'inscription pédagogique obligatoire auprès du secrétariat.

**Rappel :** Il n'est pas possible de changer de régime d'inscription (contrôle continu ou contrôle final) en cours de semestre (sauf dérogation).

• Une session d'examen est organisée à la fin de chaque semestre. Les étudiants ayant validé le contrôle continu intégral (CCI) ne passent pas l'examen terminal du semestre, à la différence du contrôle continu classique.

• Les étudiants ayant échoué au contrôle continu ou à la première session d'examens peuvent se présenter à la **session de rattrapage** organisée pour les deux semestres à la fin de l'année universitaire.

• Les notes obtenues dans les différents EC d'un même semestre se compensent entre elles : le semestre est validé si la moyenne des notes des EC est supérieure ou égale à 10. En cas d'absence injustifiée à une épreuve, aucune moyenne ne peut être calculée pour le semestre et les règles de compensation ne peuvent pas s'appliquer. L'étudiant est alors défaillant.

• Les modalités détaillées du contrôle des connaissances sont consultables sur le site de l'INALCO. Les étudiants sont vivement encouragés à lire attentivement ce document :

<https://www.inalco.fr/reglements-et-chartes-etudiantes>

### • Lexique du relevé de notes

ABI : Absence injustifiée

ABJ : Absence justifiée

ADM : Admis

AJ : Ajourné

DEF : Défaillant : la moyenne n'a pas pu être calculée car l'étudiant ne s'est pas présenté à certaines épreuves

AJAC : Ajourné autorisé à continuer

Pour un passage conditionnel en deuxième année de licence, les deux conditions suivantes sont cumulatives. Il faut :

- avoir validé un semestre de première année ;
- avoir obtenu une moyenne minimum de 8 sur 20 au semestre de première année non validé.

Pour un passage conditionnel en troisième année de licence, les trois conditions suivantes sont cumulatives. Il faut :

- avoir validé la première année ;

- avoir validé un semestre de deuxième année ;
- avoir obtenu une moyenne minimum de 8 sur 20 au semestre de deuxième année non validé.

## Séjours à l'étranger

### Cours d'été

Le Centre de slovène langue seconde et langue étrangère de Ljubljana (Center za slovenščino kot drugi in tuji jezik v Ljubljani) organise chaque année en juillet deux semaines de séminaires « Seminar slovenskega jezika, literature in kulture » pour les étudiants étrangers (langue, littérature et culture slovènes). Plus d'information ici : <https://centerslo.si/en/seminar-sjlk>

### Aide au voyage de l'Inalco

À partir de la L2, les étudiants peuvent bénéficier d'une aide au voyage de l'INALCO, en vue d'effectuer un séjour de perfectionnement linguistique ou d'études dans le pays pendant les vacances universitaires d'été. Cette aide couvre une partie du billet d'avion. Pour plus de renseignements, consulter le site de l'INALCO : <https://www.inalco.fr/aide-au-voyage>

## Liste des enseignements

| <b>DLC 1</b>                    |   | ECTS      | Volume horaire hebdomadaire |
|---------------------------------|---|-----------|-----------------------------|
|                                 |   | 36        |                             |
| <b>Semestre 1</b>               |   | <b>18</b> |                             |
| EC de langue obligatoires :     |   | 15        |                             |
| SLOA110a                        | Grammaire slovène 1 (Kaja Dolar)                                  | 3         | 1h                          |
| SLOA110b                        | Exercices de grammaire slovène 1 (Katarina Dovč)                  | 3         | 1h                          |
| SLOA110c                        | Pratique orale et écrite du slovène 1 (Katarina Dovč)             | 6         | 3h                          |
| SLOA110d                        | Etude de textes 1 (Katarina Dovč)                                 | 3         | 1h                          |
| 1 EC de civilisation au choix : |   | <b>3</b>  |                             |
| SLOA120a                        | Histoire de la Slovénie 1 (Étienne Boisserie)                     | 3         | 1h                          |
| SLOA120b                        | Introduction à la civilisation slovène 1 (Kaja Dolar)             | 3         | 1h                          |
| ECO130c                         | Histoire de l'Europe centrale jusqu'en 1815-1 (Étienne Boisserie) | 3         | 1,5h                        |
| <b>Semestre 2</b>               |   | <b>18</b> |                             |
| EC de langue obligatoires :     |   | 15        |                             |
| SLOB110a                        | Grammaire slovène 2 (Kaja Dolar)                                  | 3         | 1h                          |
| SLOB110b                        | Exercices de grammaire slovène 2 (Katarina Dovč)                  | 3         | 1h                          |
| SLOB110c                        | Pratique orale et écrite du slovène 2 (Katarina Dovč)             | 6         | 3h                          |
| SLOB110d                        | Etude de textes 2 (Katarina Dovč)                                 | 3         | 1h                          |
| 1 EC de civilisation au choix : |   | 3         |                             |
| SLOB120a                        | Histoire de la Slovénie 2 (Étienne Boisserie)                     | 3         | 1h                          |
| SLOB120b                        | Introduction à la civilisation slovène 2 (Kaja Dolar)             | 3         | 1h                          |
| ECOB130c                        | Histoire de l'Europe centrale jusqu'en 1815-2 (Étienne Boisserie) | 3         | 1,5h                        |

| <b>DLC 2</b>                    |   | ECTS      | Volume horaire hebdomadaire |
|---------------------------------|---|-----------|-----------------------------|
|                                 |   | 36        |                             |
| <b>Semestre 1</b>               |   | <b>18</b> |                             |
| EC de langue obligatoires :     |   | 15        |                             |
| SLOA210a                        | Grammaire slovène 3 (Kaja Dolar)                                  | 3         | 1h                          |
| SLOA210b                        | Exercices de grammaire slovène 3 (Katarina Dovč)                  | 3         | 1h                          |
| SLOA210c                        | Pratique orale et écrite du slovène 3 (Katarina Dovč)             | 6         | 3h                          |
| SLOA210d                        | Étude de textes et version slovène 1 (Kaja Dolar)                 | 3         | 1,5h                        |
| 1 EC de civilisation au choix : |   | <b>3</b>  |                             |
| SLOA120a                        | Histoire de la Slovénie 1 (Étienne Boisserie)                     | 3         | 1h                          |
| SLOA120b                        | Introduction à la civilisation slovène 1 (Kaja Dolar)             | 3         | 1h                          |
| ECO130c                         | Histoire de l'Europe centrale jusqu'en 1815-1 (Étienne Boisserie) | 3         | 1,5h                        |

| Semestre 2                      |   | 18 |      |
|---------------------------------|---|----|------|
| EC de langue obligatoires :     |   | 15 |      |
| SLOB210a                        | Grammaire slovène 4 (Kaja Dolar)                                  | 3  | 1h   |
| SLOB210b                        | Exercices de grammaire slovène 4 (Katarina Dovč)                  | 3  | 1h   |
| SLOB210c                        | Pratique orale et écrite du slovène 4 (Katarina Dovč)             | 6  | 3h   |
| SLOB210d                        | Etude de textes et version slovène 2 (Kaja Dolar)                 | 3  | 1,5h |
| 1 EC de civilisation au choix : |   | 3  |      |
| SLOB120a                        | Histoire de la Slovénie 2 (Étienne Boisserie)                     | 3  | 1h   |
| SLOB120b                        | Introduction à la civilisation slovène 2 (Kaja Dolar)             | 3  | 1h   |
| ECOB130c                        | Histoire de l'Europe centrale jusqu'en 1815-2 (Étienne Boisserie) | 3  | 1,5h |

| <b>DLC 3</b>                    |   | ECTS | Volume horaire hebdomadaire |
|---------------------------------|---|------|-----------------------------|
|                                 |   | 36   |                             |
| Semestre 1                      |   | 18   |                             |
| EC de langue obligatoires :     |   | 12   |                             |
| SLOA310a                        | Grammaire slovène 5 (Kaja Dolar)                                  | 3    | 1h                          |
| SLOA310b                        | Pratique avancée du slovène 1 (Katarina Dovč)                     | 3    | 1,5h                        |
| SLOA310c                        | Traduction de textes spécialisés slovènes 1 (Kaja Dolar)          | 3    | 1h                          |
| SLOA310d                        | Thème et rédaction 1 (Katarina Dovč)                              | 3    | 1,5h                        |
| 2 EC de civilisation au choix : |   | 6    |                             |
| SLOA120a                        | Histoire de la Slovénie 1 (Étienne Boisserie)                     | 3    | 1h                          |
| SLOA120b                        | Introduction à la civilisation slovène 1 (Kaja Dolar)             | 3    | 1h                          |
| EOA130c                         | Histoire de l'Europe centrale jusqu'en 1815-1 (Étienne Boisserie) | 3    | 1,5h                        |
| SLOA220a                        | Histoire de la littérature slovène 1 (Kaja Dolar)                 | 3    | 1h                          |
| Semestre 2                      |   | 18   |                             |
| EC de langue obligatoires :     |   | 12   |                             |
| SLOB310a                        | Grammaire slovène 6 (Kaja Dolar)                                  | 3    | 1h                          |
| SLOB310b                        | Pratique avancée du slovène 2 (Katarina Dovč)                     | 3    | 1,5h                        |
| SLOB310c                        | Traduction de textes spécialisés slovènes 2 (Kaja Dolar)          | 3    | 1h                          |
| SLOB310d                        | Thème et rédaction 2 (Katarina Dovč)                              | 3    | 1,5h                        |
| 2 EC de civilisation au choix : |   | 6    |                             |
| SLOB120a                        | Histoire de la Slovénie 2 (Étienne Boisserie)                     | 3    | 1h                          |
| SLOB120b                        | Introduction à la civilisation slovène 2 (Kaja Dolar)             | 3    | 1h                          |
| ECOB130c                        | Histoire de l'Europe centrale jusqu'en 1815-2 (Étienne Boisserie) | 3    | 1,5h                        |
| SLOB220a                        | Histoire de la littérature slovène 2 (Kaja Dolar)                 | 3    | 1h                          |

| <b>DLC 4</b>                    |  | ECTS      | Volume horaire hebdomadaire |
|---------------------------------|--|-----------|-----------------------------|
|                                 |  | 30        |                             |
| <b>Semestre 1</b>               |  | <b>15</b> |                             |
| EC de langue obligatoires :     |  | 12        |                             |
| SLOA410a                        | Traduction littéraire slovène-français 1 (Kaja Dolar)    | 3         | 2h                          |
| SLOA410b                        | Pratique avancée du slovène 1 (Katarina Dovč)            | 3         | 2h                          |
| SLOA310c                        | Traduction de textes spécialisés slovènes 1 (Kaja Dolar) | 3         | 1h                          |
| 1 EC de civilisation au choix : |  | <b>3</b>  |                             |
| ECOB130d                        | Introduction aux études balkaniques 1                    | 3         |                             |
| ECOA130m                        | Géographie de l'espace balkanique 1                      | 3         |                             |
| ECOB130f                        | Civilisation de l'espace yougoslave 1                    | 3         |                             |
| <b>Semestre 2</b>               |  | <b>15</b> |                             |
| EC de langue obligatoires :     |  | 12        |                             |
| SLOB410a                        | Traduction littéraire slovène-français 2 (Kaja Dolar)    | 3         | 2h                          |
| SLOB410b                        | Pratique avancée du slovène 2 (Katarina Dovč)            | 3         | 2h                          |
| SLOB310c                        | Traduction de textes spécialisés slovènes 2 (Kaja Dolar) | 3         | 1h                          |
| 1 EC de civilisation au choix : |  | <b>3</b>  |                             |
| ECOB130d                        | Introduction aux études balkaniques 2                    | 3         |                             |
| ECOB130m                        | Géographie de l'espace balkanique 2                      | 3         |                             |
| ECOB130f                        | Civilisation de l'espace yougoslave 2                    | 3         |                             |

## Descriptifs des enseignements

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>SLOA110a</b> | <b>Grammaire slovène 1 et 2</b> Samuel JULIEN et Kaja DOLAR   |
| Descriptif      | Ce cours théorique consiste en l'étude du système grammatical de la langue slovène. Ce cours de grammaire descriptive a pour objectif d'instaurer une connaissance solide de la structure fondamentale du slovène en procédant par étapes progressives (de la phonologie à la syntaxe en fin d'année).  |
| Évaluation      | Contrôle continu : écrit. Contrôle final : écrit en fin de semestre.  |
| <b>SLOA110b</b> | <b>Exercices de grammaire 1 et 2</b> Katarina DOVČ  |
| Descriptif      | Ce cours consiste en exercices et en la traduction de phrases puis de texte en cours d'année et au fur et à mesure des acquis linguistiques des apprenants. Il vient souvent compléter le cours de grammaire en mobilisant par la pratique les connaissances théoriques.  |
| Évaluation      | Contrôle continu : écrit. Contrôle final : écrit en fin de semestre.  |
| <b>SLOA110c</b> | <b>Pratique orale et écrite du slovène 1 et 2</b> Katarina DOVČ   |
| Descriptif      | Apprentissage pratique de la langue. Notions de base telles que : moi et les autres, le temps et l'espace, boissons et nourriture, la Slovénie.<br>Exercices écrits permettant à l'étudiant de maîtriser peu à peu divers types d'écrit : description, récit, dialogue, argumentation, explication.   |
| Évaluation      | Contrôle continu : écrit et oral. Contrôle final : écrit et oral en fin de semestre.  |
| <b>SLOA110d</b> | <b>Études de textes 1 et 2</b> Katarina DOVČ  |
| Descriptif      | Travail sur des textes adaptés (manuels Slovenska beseda v živo 1a et Slovenska beseda v živo 1b), point de départ de la conversation et de la réflexion concernant la langue et la culture.  |
| Évaluation      | Contrôle continu : écrit. Contrôle final : écrit en fin de semestre.  |
| <b>SLOA120a</b> | <b>Histoire de la Slovénie 1 et 2</b> Étienne BOISSERIE   |
| Descriptif      | Ce cours aborde les grandes étapes de l'histoire slovène jusqu'à la veille de la Première Guerre mondiale (le peuplement primitif, les Habsbourg, le développement de la conscience nationale, la vie politique dans la Double Monarchie).<br>Prérequis : non.  |
| Évaluation      | Contrôle continu : écrit. Contrôle final : écrit en fin de semestre.  |
| <b>SLOA120b</b> | <b>Introduction à la civilisation slovène 1 et 2</b> Samuel JULIEN et Kaja DOLAR  |
| Descriptif      | Ce cours consiste à apporter les connaissances de bases de la civilisation slovène aux étudiants de première année. L'histoire et la géographie de la Slovénie y sont enseignées dans les grandes lignes au premier semestre. Le second semestre aborde par points les divers aspects sociaux et culturels de la Slovénie tels que sont par exemple le système politique, l'économie, le tourisme, l'éducation.<br>Prérequis : non. |
| Évaluation      | Contrôle continu : écrit, exposé oral ou écrit. Contrôle final : écrit en fin de semestre.  |
| <b>ECO130c</b>  | <b>Introduction à l'histoire de l'Europe centrale 1 et 2</b> Étienne BOISSERIE  |
| Descriptif      | Ce cours constitue une introduction à l'histoire politique, démographique et économique de l'espace centre-européen entendu ici comme incluant principalement le royaume de Hongrie, le royaume tchèque et la construction des possessions  |

|                 |  |
|-----------------|--|
|                 | <p>habsbourgeoises (incluant leurs territoires méridionaux, aujourd'hui slovènes).</p> <p>Le premier semestre aborde la période médiévale, les conséquences dynastiques et politiques de la bataille de Mohács (1526) ainsi que les questions confessionnelles (Réforme, Contre-Réforme) jusqu'à la Guerre de Trente ans.</p> <p>Il sera accordé au cours du deuxième semestre plus d'attention à l'évolution du monde allemand hors possessions habsbourgeoises. Sont abordés successivement : les conséquences politiques, démographiques et socio-économiques de la Guerre de Trente Ans, les reconfigurations des rapports de puissances en Europe centrale au début du XVIII<sup>e</sup> siècle, le contexte intellectuel et le contenu des réformes du XVIII<sup>e</sup> siècle (dans l'empire habsbourgeois et en Prusse en particulier).</p> |
| Évaluation      | Contrôle continu et contrôle final.  |
| <b>SLOA210a</b> | <b>Grammaire slovène 3 et 4</b> Kaja DOLAR   |
| Descriptif      | Ce cours consiste en l'étude approfondie du système grammatical de la langue slovène, avec un focus sur la morphologie flexionnelle et la syntaxe. Une insistance particulière est accordée aux difficultés que peuvent rencontrer les francophones dans l'apprentissage du slovène (notamment l'aspect verbal).   |
| Évaluation      | Contrôle continu : écrit. Contrôle final : écrit en fin de semestre.   |
| <b>SLOA210b</b> | <b>Exercices de grammaire 3 et 4</b> Katarina DOVČ   |
| Descriptif      | Ce cours consiste en exercices et en la traduction de phrases puis de textes en cours d'année et au fur et à mesure des acquis linguistiques des apprenants. Il vient souvent compléter le cours de grammaire en mobilisant par la pratique les connaissances théoriques.  |
| Évaluation      | Contrôle continu : écrit. Contrôle final : écrit en fin de semestre.   |
| <b>SLOA210c</b> | <b>Pratique orale et écrite du slovène 3 et 4</b> Katarina DOVČ  |
| Descriptif      | <p>Le manuels Slovenska beseda v živo 1b et Slovenska beseda v živo 2 servent de base à cet élément pédagogique. Les étudiants s'exercent à la conversation à partir des textes et documents iconographiques.</p> <p>Ce cours contient aussi des exercices écrits concernant la production de divers types de textes : description, récit, dialogue, argumentation, explication, etc. Préparation des textes spécifiques : interview, courrier de lecteurs, faits divers, curriculum vitae.</p>  |
| Évaluation      | Contrôle continu : écrit et oral. Contrôle final : écrit oral en fin de semestre.  |
| <b>SLOA210d</b> | <b>Étude de textes et version slovène 1 et 2</b> Kaja DOLAR  |
| Descriptif      | <p>Ce cours a un objectif double : mettre en pratique les enseignements de grammaire théorique par la traduction de textes variés et initier les étudiants à la pratique de la traduction.</p> <p>Prérequis : connaissance basique de la langue slovène écrite.</p>  |
| Évaluation      | Contrôle continu : écrit. Contrôle final : écrit en fin de semestre.   |
| <b>SLOA220a</b> | <b>Histoire de la littérature slovène 1 et 2</b> Kaja DOLAR  |
| Descriptif      | <p>Ce cours enseigne la littérature slovène depuis ses débuts au XVIII<sup>e</sup> siècle jusqu'à 1918 (année de la mort d'Ivan Cankar). Il s'agit d'étudier les grands classiques du XIX<sup>e</sup> siècle et du début du XX<sup>e</sup> siècle. Il accorde une large place à la lecture des œuvres ainsi qu'à la préparation d'exposés et de fiches de lecture.</p> <p>Prérequis : Compréhension de la langue slovène écrite.</p>   |
| Évaluation      | Contrôle continu : écrit, exposé oral ou écrit. Contrôle final : écrit en fin de semestre.   |
| <b>ECO230b</b>  | <b>Histoire de l'Europe centrale habsbourgeoise au XIX<sup>e</sup> siècle 1 et 2</b> Étienne BOISSERIE   |
| Descriptif      | Ce cours est destiné à approfondir et à élargir les connaissances acquises dans le cadre des histoires nationales plus spécifiques de l'ensemble des pays ou langues dont les territoires ont appartenu totalement ou pour partie à l'espace   |

|                 |   |
|-----------------|---|
|                 | <p>habsbourgeois à partir de 1815. Il inclut l'analyse de grandes questions nationales ou diplomatiques qui affectent le développement de la monarchie habsbourgeoise (questions allemande et italienne, question dite « d'Orient » notamment). Il se décompose en deux grands temps.</p> <p>Le premier semestre est consacré à l'étude de la période 1815-1867. Y sont successivement abordés : la reconfiguration de l'Europe centrale à la suite du congrès de Vienne, les processus de constructions nationales antérieurs à 1848, les révolutions de 1848-1849 et leurs conséquences internes.</p> <p>Le second semestre aborde de manière synthétique et thématique l'évolution de la double monarchie austro-hongroise de 1867 à 1914 ainsi que la Première Guerre mondiale.</p> |
| Évaluation      | Contrôle continu et contrôle final.   |
| <b>SLOA310a</b> | <b>Grammaire slovène 5 et 6</b> Kaja DOLAR  |
| Descriptif      | Ce cours consiste en l'étude de la morphologie dérivationnelle du slovène (procédés de formation des mots, néologie) et de la syntaxe complexe (avec un focus particulier sur l'aspect du verbe, l'emploi de l'infinitif, l'expression du subjonctif, la concordance des temps, la coordination et la subordination).   |
| Évaluation      | Contrôle continu : écrit. Contrôle final : écrit en fin de semestre.  |
| <b>SLOA310b</b> | <b>Pratique avancée du slovène 1 et 2</b> Katarina DOVČ   |
| Descriptif      | Ce cours est plus spécifiquement dédié à la pratique orale du slovène à partir de la préparation de textes sur des thèmes donnés. Divers travaux encadrés choisis par l'étudiant selon son intérêt propre (traduction, résumés, commentaires, etc.).<br>Il s'agit d'approfondir les connaissances de pratique orale de l'étudiant.  |
| Évaluation      | Contrôle continu : écrit. Contrôle final : écrit en fin de semestre.  |
| <b>SLOA310c</b> | <b>Traduction de textes spécialisés slovènes 1 et 2</b> Samuel JULIEN   |
| Descriptif      | Ce cours consiste à traduire en français des textes slovènes spécialisés. Il s'agit de reconnaître un type de texte donné (recette, P.V., lettre de protestation, article de loi, critique littéraire par exemple) de l'analyser dans sa structure spécifique (contenu, expressions idiomatiques, vocabulaire spécialisé) avant de le traduire en français.<br>Prérequis : bonne connaissance de la langue slovène.   |
| Évaluation      | Contrôle continu : écrit. Contrôle final : écrit en fin de semestre.  |
| <b>SLOA310d</b> | <b>Thème et rédaction 1 et 2</b> Katarina DOVČ  |
| Descriptif      | Traduction de textes divers, choisis pour leurs difficultés grammaticales. Ces traductions sont l'occasion d'approfondissement linguistique.<br>Prérequis : bonne connaissance de la langue slovène.<br>Modalités d'évaluation : Contrôle continu : écrit. Contrôle final : écrit en fin de semestre.   |
| Évaluation      | Contrôle continu : écrit. Contrôle final : écrit en fin de semestre.  |
| <b>SLOA320a</b> | <b>Littérature slovène par les textes 1 et 2</b> Kaja DOLAR   |
| Descriptif      | Ce cours propose d'entrer dans la littérature slovène selon des thématiques transversales. Il accorde une large place à la lecture des œuvres ainsi qu'à la préparation d'exposés et de fiches de lecture.<br>Prérequis : Compréhension de la langue slovène écrite.  |
| Évaluation      | Contrôle continu : écrit, exposé oral ou écrit. Contrôle final : écrit en fin de semestre.  |

# Ressources utiles pour les étudiants

## Bibliographie

- *Petite Histoire de la Slovénie*, Antonia Bernard, Institut des Études Slaves, Paris, 1996.
- *La Slovénie*, Antonia Bernard, Georges Castellan, PUF, Coll. Que sais-je, Paris, 1994.
- *Découvrir et pratiquer le slovène*, Antonia Bernard, Pauline Fournier, Saša Horvat, Marko Jesenšek, Langues et Mondes - L'Asiathèque, Coll. Langues INALCO, Paris, 2007.
- *Le Slovène de poche*, Wiesler Alois, adaptation française de Garcia Sonia-Isabelle, Coll. Langue De Poche, Assimil, Chennevières-sur-Marne, 2006.
- *Parlons slovène*, Gregor Perko, Pogačnik Vladimir, Schlamberger Brezar Mojca, l'Harmattan, Paris, 2005.

## Sites Internet

- Le Centre de slovène langue seconde et langue étrangère de Ljubljana (Center za slovenščino kot drugi in tuji jezik v Ljubljani) : <https://centerslo.si/en>
- Plateforme d'apprentissage de slovène en ligne (Slovene Learning Online) : <https://www.slonline.si/>
- Les dictionnaires d'Institut de langue slovène Fran Removš ZRC SAZU (Slovarji Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU) : <https://fran.si/>
- Le dictionnaire collaboratif de slovène vivat (Razvezani jezik, prosti slovar žive slovenščine) : <http://razvezanijezik.org/>
- Le dictionnaire bilingue Pons : <https://fr.pons.com/traduction>

## Autre

- Éditions franco-slovènes : <https://editions-franco-slovenes-cie.e-monsite.com/>
- Page Facebook Slovènes à Paris (Slovinci v Parizu) : <https://www.facebook.com/groups/223669171017686/?ref=share>
- Page Facebook Parlons slovène (Inalco, Paris) : <https://www.facebook.com/parlonsslovene>
- Page Instagram Parlons slovène (Inalco, Paris) : [https://www.instagram.com/slovene\\_inalco/](https://www.instagram.com/slovene_inalco/)